



ЕСЛИ МЫ ПОВСТРЕЧАЛИСЬ В МОСКВЕ...



РОССИЙСКИЕ КОРЕЙЦЫ С ПРЕЗИДЕНТОМ МУН ЧЖЭ ИНОМ

Стр. 5



ПУШКИН В СЕУЛЕ, ПАК КЕННИ – В РОССИИ

стр. 2



ГРУППА КРОВИ: КОРЕЙСКАЯ, РУССКАЯ, НЕМЕЦКАЯ

стр. 6

НАШЕ ВСЁ

ПУШКИН – В СЕУЛЕ, ПАК КЕННИ – В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ

Первый за пределами Кореи памятник выдающейся писательнице Пак Кённи открылся в парке современной скульптуры Санкт-Петербургского государственного университета.



Участие в церемонии приняли представители форума «Диалог Россия – Республика Корея» (ДРПК), министры культуры, дипломаты, ученые и общественные деятели двух стран.

Открывая мероприятие, ректор СПбГУ, председа-

тель российского координационного комитета ДРПК Николай Кропачев отметил: «В 2013 году в самом центре Сеула вместе с руководством корейского координационного комитета ДРПК нам удалось открыть памятник Александру Пушкину. После этого наши коллеги предложили установить в России монумент, посвя-

щенный великому деятелю культуры Кореи. По результатам опроса большинство корейцев дали самую высокую оценку творчеству писательницы Пак Кённи».

Ректор также подчеркнул, что место для размещения монумента выбрали не случайно: именно в СПбГУ 120 лет назад

появился первый в Европе преподаватель корейского языка. Это первый памятник корейскому деятелю за рубежом, поэтому его открытие – действительно яркое событие для всех нас.

Министр культуры России Владимир Мединский сказал, что «Пак Кённи – автор удивительной саги об истории Кореи. Она представила жизнь и историю своей страны в нескольких поколениях. Книга Пак Кённи входит в перечень Всемирного наследия ЮНЕСКО, и мы надеемся, что постепенно все ее части будут переведены на русский язык и станут популярны у российского читателя».

Министр культуры, туризма и спорта Республики Корея То Чонхван добавил, что Пак Кённи в определенном смысле олицетворяет всю корейскую литературу. «Это автор романа «Земля», который исследует историю корейского народа. Написание романа ушло 26 лет. Подобно тому, как в России почитается имя Александра Пушкина, в Республике Корея любят и уважают Пак Кённи, гордятся ее творчеством».

Георгий КИМ

ОБЩЕСТВО



ПРАЗДНИК В ЧЕЛЯБИНСКЕ

23 июня 2018 года в Челябинске в МКУ «Центр народного единства» состоялись торжества, посвященные 10-летию образования Некоммерческого партнерства «Корейская диаспора «АРИРАН».

Торжественное открытие юбилея корейской организации Челябинской области прошло в банкет холле «Империал» с выступления его руководителя С.А. Шегай. Горячо приветствовали организаторов, участников и гостей торжества начальник Управления общественных связей Правительства Челябинской области Д.И. Семенов, начальник Управления по взаимодействию с общественными объединениями Администрации Челябинска Н.А. Суркова, зам. главы Администрации г. Челябинска по социальной политике (И.В. Лопаткина, председатель Совета Ассамблеи народов Челябинской области А.А. Гюлов и др. Были оглашены поздравления от председателя ООК, члена Совета при Президенте Российской Федерации В.И. Цо. Большая группа активистов корейской общественной организации была награждена Благодарностями Правительства

Челябинской области и Администрации Челябинска. Прошли также награждения членов корейской диаспоры, вручение памятных сувениров от корейского центра гостям праздника.

В Днях корейской культуры на Южном Урале приняли участие представители корейских диаспор из различных регионов России: Москвы, Тюмени, Екатеринбурга, Казахстана, Узбекистана. В рамках празднования состоялись выставки, круглый стол, фестиваль корейской культуры с участием вокальных, танцевальных и музыкальных коллективов, детских ансамблей, в том числе и из других городов.

Популярные корейские песни и танцы, где главной солисткой выступила заслуженная артистка Узбекистана Магдалина Ким, подлинные образцы народного творчества, придали яркий колорит замечательному празднику.

Моисей КИМ

ЧЕТВЕРТАЯ ВЛАСТЬ

МОСКОВСКАЯ ПЛАНЕРКА

В рамках участия в IV Форуме «Диалог Россия – Республика Корея»: Российско-корейское практическое сотрудничество ради мира и процветания руководитель корейского фонда поддержки зарубежных СМИ Мин Пёнук (на снимке – в центре) встретился с главными редакторами выходящих в Москве печатных изданий на корейском языке газет «Ури синмун», «Кёре ильбо», «Меиль синбо», журнала «Сеул ньюс» и газетой на русском языке «Российские корейцы».

Состоялся предметный разговор о вкладе корейских СМИ в процессе углубляющихся разносторонних корейско-российских связей и связующей роли находящихся в России южнокорейских предпринимателей, студентов, представителей культуры, образования, медицины, спорта и др. Об этом рассказывали журналисты. В свою очередь, г-н Мин Пёнук сказал о деятельности возглавляемого им Фонда по поддержке выходящих в странах мира СМИ этнических корейцев.

ИА РУСКОР



ПОЗДРАВЛЯЕМ!

С ЮБИЛЕЕМ!

У доцента Школы востоковедения факультета мировой экономики и мировой политики «Высшей школы экономики», кандидата исторических наук Жанны Григорьевны Сон юбилей.

Она автор двух монографий и более 40 публикаций. Автор и составитель сборника документов «Миграция корейцев на русский Дальний Восток: российско-корейские отношения. 1821-1918. Документальная история». Принимала участие в мероприятиях, по-



священных 140 и 150-летию добровольного переселения корейцев в Россию, работает в научно-исследовательском проекте университета Донгук Республики Корея, посвященном истории русскоязычных корейцев.

ИСТОРИЯ

МУЗЕЙ РОССИЙСКИХ КОРЕЙЦЕВ

Идею его создания обсудили 1 июля участники Круглого стола, организованного Славяно-корейским православным обществом Москвы. В начале года «РК» рассказали о начале строительства в российской столице Российско-корейского духовно-просветительского центра. В его стенах предложено создать музей более чем полутора-вековой истории корейцев в России и странах Центральной Азии.

Свое видение и пути реализации Проекта предлагали представители корейской общественности, ученые-корееведы, работники культуры, образования, науки, СМИ.

УТРАТЫ

УХОДИТ ЭПОХА

Культура русскоязычных корейцев понесла невосполнимую утрату. На 88-м году жизни ушел из жизни режиссёр, драматург, поэт Мен Дон Ук.



Он принадлежал к плеяде студентов из КНДР, которые в начале 50-х годов были направлены на учёбу в СССР. Мен Дон Ук стал студентом государственного театрального института (ГИТИС) им. А.В. Луначарского.

В 1957 году вместе с группой студентов-корейцев принимает решение не возвращаться на родину. Поселяется в Казахстане. 25 лет руководит театром юного зрителя в Алматы, одновременно преподаёт в театральном институте. С 1980 года главный режиссёр Корейского театра. Всего поставил свыше 120 спектаклей.

В 1977 году за спектакль «Тополь мой в красной ко-

сынке» в Кремлевском дворце съездов Москвы удостоен звания «Заслуженный деятель культуры Каз. ССР» и «Премии Ленинского комсомола Каз.ССР».

В 1990-93 годах преподаёт в Сеуле в Институте искусств и в Сеульском университете. Здесь же издает роман «Одунванчики Москвы», несколько пьес и стихотворные сборники «Вечный спутник», «Багульник в степи». После Сеула читает курс «мастерство актера» в Высшем театральном училище им. Щепкина.

Мен Дон Ук похоронен на Химкинском кладбище Подольска.

ИА РУСКОР

ПРЕЗИДЕНТ МУН ЧЖЭ ИН НАШЕЛ КОРЕЙСКИЙ СЛЕД В РОССИЙСКОЙ ГОСДУМЕ



нию мира на корейском полуострове, а также процветания Северо-Восточной Азии», – подчеркнул он.

При этом президент выразил надежду, что своим выступлением он сможет «в полной мере донести до вас стремление корейского народа идти вместе с Россией». «Я уверен, что наша дружба распахнет двери новым возможностям Евразии», – сказал Мун Чжэ Ин.

«Я считаю, что мощь России заключается в глубоком понимании людей. Это стало силой русского народа, который не склонялся ни перед какими вызовами и трудностями», – сказал он.

Мун Чжэ Ин отметил, что «майский» указ Владимира Путина о целях государственного

«Сотрудничество с Россией является краеугольным камнем на пути к достижению мира на корейском полуострове, а также процветания Северо-Восточной Азии».

развития России до 2024 года, направленный на достижение «ощутимых результатов» в социально-экономической

сфере имеет сходство с «экономикой для человека», которую продвигает Президент Республики Корея.

Говоря о сотрудничестве России и Республики Корея, он рассказал о планах развития двустороннего взаимодействия. Так, планируется достигнуть товарооборота в размере 30 млрд долларов (товарооборот между двумя странами в прошлом году составил 19 млрд долларов, это на 40% больше, чем в 2016 году).

Кроме того, в Корею будет создан Корейско-российский инновационный центр, а в Москве расширен Корейско-российский центр научно-технологического сотрудничества. По его словам, будет укрепляться сотрудничество в сфере развития Дальнего Востока, сельского хозяйства, создания новых рабочих мест, освоения Северного морского пути.

«Я желаю, чтобы на основе тесного сотрудничества граждане России и Кореи становились счастливее», – заключил Мун Чжэ Ин.

«РК» по материалам
Пресс-службы ГД РФ

Первый день визита Президента Республики Корея в Российскую Федерацию начался с его выступления в Государственной Думе РФ.

Уже его первые жесты, манера поведения и приветствие вызвали позитивную реакцию парламентариев. Как позже доверительно признался «РК» один из них, Мун сразу же вызвал симпатию депутатского корпуса. Как просто человек, который пришел к вам в гости и стал своим среди чужих.

А когда начал говорить, стало понятно, с каким настроением приехал в Россию.

В начале своего выступления президент отметил, что Россия оставила важнейший след в истории, «изменила ее ход, одержав победу в Великой Отечественной войне». Он подчеркнул, что Россия «всегда была в авангарде науки и техники».

Мун Чжэ Ин поблагодарил председателя ГД Вячеслава Володина, заместителя пред-

седателя ГД Ольгу Епифанову, а также председателя Комитета по международным делам Леонида Слуцкого и депутатов за оказанную «высокую честь выступить первым из глав стран Азии в седьмом созыве Государственной Думы».

Особое внимание он уделил развитию Евразии, отметив, что «это обширное пространство, место, где растет и укрупняется надежда благодаря обмену и взаимодействию больших и малых цивилизаций».

По его мнению, «новая восточная политика Президента РФ Владимира Путина провозглашает наступление евразийской эпохи с мечтой о мире и совместном процветании». «Цель этого грандиозного замысла – объединить в одном огромном плавильном котле все лучшее от западной и восточной цивилизации, представить человечеству новое видение мира», – отметил он.

«Сотрудничество с Россией является краеугольным камнем на пути к достиже-



Президент Республики Корея Мун Чжэ Ин отметил, что 22 июня исполнится 77 лет со дня начала Великой Отечественной войны. «День памяти и скорби по невинно погибшим жертвам. Думаю, что это день, когда мы глубоко задумываемся о том, насколько важен мир не только для России, но и для всего человечества», – сказал он.

После завершения выступления Мун Чжэ Ин в сопровождении Вячеслава Володина прошел по залу заседаний и побеседовал с российскими депутатами.

ВСТРЕЧИ В КУЛУАРАХ



Председатель ГД, в частности, рассказал Мун Чжэ Ину, что в зале среди депутатов присутствует первая женщина-космонавт Валентина Терешкова. Президент Республики Корея выразил желание познакомиться с ней лично и в течение нескольких минут беседовал с ней.



Президент также поговорил с депутатом фракции «Единая Россия» Сергеем Теном, являющимся наполовину корейцем, сыном депутата ГД РФ трех созывов Юрия Михайловича Тена. «В свое время, во время оккупации Кореи Японией его родственники были вывезены на Сахалин», – рассказывал ранее о нем Вячеслав Володин на встрече со своим корейским коллегой Чон Се Гюном в Сеуле.

ВМЕСТЕ С ПОЛИТИКАМИ В ДИАЛОГ ВКЛЮЧИЛАСЬ ОБЩЕСТВЕННОСТЬ

В Москве состоялся IV форум гражданских обществ «Диалог Россия – Республика Корея»

Форум проходил параллельно с визитом президента Республики Корея Мун Чжэ Ина в Россию. Его главная тема – «Российско-корейское практическое сотрудничество ради мира и процветания». В мероприятии приняли участие более 200 представителей бизнеса, академического сообщества, общественных организаций и СМИ двух стран.



Заседание группы «СМИ и гражданское общество»

Открывая мероприятие, председатель российского координационного комитета ДРПК, ректор Санкт-Петербургского государственного университета (СПбГУ) Николай Кропачев рассказал о важной роли форума в налаживании диалога двух стран.

«В 2013 году было поддержано наше предложение об отмене визового режима между Россией и Республикой Корея. Нам удалось установить памятник Александру Пушкину в Сеуле и памятник великой Пак Кённи в России, в Санкт-Петербургском университете. Уверен, что эта большая совместная работа будет и в дальнейшем способствовать росту взаимопонимания между нашими народами по всем направлениям – от освоения космоса до исследования глубин Мирового океана», – подчеркнул ректор.

Он выразил надежду, что в будущем форум будет проходить в формате трехстороннего взаимодействия Россия – Республика Корея – КНДР.

Председатель корейского координационного комитета, экс-посол Республики Корея в России и КНР Ли Кюхён тоже отметил важное значение открытия памятника Пак Кённи в Университете. «Мы, безусловно, гордимся этим достижением. Его по праву можно назвать самым ярким примером наших усилий за последние пять лет», – сказал господин Ли Кюхён.

Он отметил, что сегодня для руководства Республики Корея развитие межгосударственных отношений со странами Евразии, и в частности с Россией, является приоритетной задачей. По словам Ли Кюхёна, в планах президента Мун Чжэ Ина – вернуть новую Северную политику, направленную на расширение взаимодействия на Дальнем Востоке.

Делегатов форума также приветствовали представители парламентских структур. От имени Совета Федерации РФ к ним обратился председатель Комитета Совета Федерации по международным делам Константин Косачев. «Формат общественного форума имеет не менее важное значение в установлении диалога стран, чем переговоры на уровне правительств или встречи на высшем уровне», – подчеркнул Константин Косачев. – Он позволяет выявить и консолидировать общественный запрос на дальнейшее развитие двусторонних отношений



Председатель российского Координационного комитета форума ДРПК Н.М. Кропачев

и является дополнительным стимулом для глав государств».

Член национального собрания Республики Корея, председатель комитета экономического сотрудничества по Северному направлению Сон Ёнгиль в своем выступлении уделит внимание реализации конкретных проектов по развитию транспортной и энергетической инфраструктуры на Дальнем Востоке, а также особо отметил важность в этом процессе кадрового потенциала. «Когда я был мэром города Инчхона, я активно работал по развитию научно-образовательного сотрудничества с ведущими международными центрами и в том числе посещал СПбГУ», – отметил политик.

Важным событием пленарного заседания стало заключение соглашения о сотрудничестве между координационными комитетами ДРПК и Корейским фондом прессы. Меморандум, подписанный Николаем Кропачевым, Ли Кюхёном и руководителем Корейского фонда прессы Мин Пёнуком, позволит наладить регулярный обмен журналистами между Россией и Республикой Корея, а также реализовывать совместные проекты в области СМИ.

В рамках форума прошли заседания шести рабочих групп, на которых обсуждались вопросы мира и безопасности в Северо-Восточной Азии, развития инфраструктуры Северного



В кулуарах Форума председатель корейского Координационного комитета ДРПК, экс-посол Республики Корея в России и КНР Ли Кюхён (2-й справа) и экс-генконсул РК в России Чхве Джэгын с руководителями ООК – председателем Василием Цо (справа) и гендиректором Вячеславом Кимом (слева)



Участники форума

морского пути, освоения Арктики и охраны окружающей среды, развития образовательных технологий в эпоху четвертой промышленной революции, популяризации культурного наследия, роли СМИ в построении межгосударственных отношений, а также молодежного сотрудничества.

В рамках форума «Диалог Россия – Республика Корея» (ДРПК) в Москве состоялись заседания шести рабочих групп, посвященных ключевым направлениям международного сотрудничества: экономика, торговля и ресурсы, политика и международные отношения, СМИ

СПРАВКА «РК»

Предложение о создании форума гражданских обществ «Диалог Россия – Республика Корея» впервые было высказано в 2008 году в ходе переговоров руководства СПбГУ и президента Республики Корея. Данная идея получила также поддержку президента РФ Дмитрия Медведева. Было принято решение о ежегодном поочередном проведении форума в России и Корею. ДРПК призван стать воплощением добрососедского сотрудничества двух стран и способствовать установлению более тесных контактов в сферах общественной жизни, государственной политики, промышленности, науки и образования. Участие корейских делегатов и представителей общества «Россия – Корея» в IV форуме ДРПК проходит при поддержке и содействии Корейского фонда Korea Foundation.

и гражданское общество, образование и наука, культура и искусство, молодежный диалог.

Активное участие в дискуссиях приняли эксперты Санкт-Петербургского государственного университета.

На заседании обсуждались конкретные предложения по проведению в России летних школ для учащихся из Кореи, налаживанию молодежных предпринимательских обменов, организации бизнес-инкубаторов и укреплению волонтерского движения.

Материал подготовлен при содействии управления по связям с общественностью СПбГУ: автор текста – Юлия ХАКИМОВА
Фото – Арсений ГОРШЕНИН, Никита КРУТЕНКОВ, «РК»

РОССИЙСКИЕ КОРЕЙЦЫ ВСТРЕТИЛИСЬ С ПРЕЗИДЕНТОМ РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ

22 июня в рамках визита президента Республики Корея в Россию Мун Чжэ Ина состоялся вечер дружбы Республики Корея и Российской Федерации. От российской стороны были видные в недавнем прошлом государственные деятели: премьер-министр России и глава Счетной палаты Сергей Степашин, министр транспорта Игорь Левитин.



Снимок на память о встрече с российскими корейцами



Мун Чжэ Ин с супругой (2-я справа) с участниками концертной программы вечера. В центре – Джу Юн Бэ

истории Родины наших предков, и истории более чем полуторавековых взаимоотношений России и Кореи.

Зная язык, культуру, историю как России, так и нашей исторической Родины, мы, российские корейцы, можем в качестве послов народной дипломатии плодотворно и эффективно выстраивать мосты дружбы между нашими двумя странами».

Послание было услышано президентом. Он тут же отреагировал на него и подтвердил, что правительство страны будет содействовать и развивать различные программы, направленные на поддержание идентичной культуры, сохранение истории российских корейцев, развитие профессиональных навыков у корейской молодежи.

Мун Чжэ Ин отметил, что Республика Корея и Российская Федерация в недалеком уже 2020 году отметят 30-летие дипломатических отношений между странами.

За это время произошел значительный рост в сотрудничестве в разных сферах. Особенно в экономике. Товарооборот в 2017 году достиг 19 млрд. долларов и вырос по сравнению с прошлым периодом на 40%.

А число граждан стран, посетивших обе страны, достигло 510 тысяч человек в год. Президент сказал о нескольких крупных российско-корейских экономических проектах в обозримом будущем.

КСТАТИ

В концертной части вечера дружбы выступила артистка Большого театра и солистка Мариинского театра оперы и балета Джу Юн Бэ. Талантливую балерину, выпускницу школы искусств в Сеуле в 15 лет пригласили продолжить учебу в Московской государственной академии хореографии. Она проходила стажировку в Большом театре, а в 1999 году вошла в состав труппы прославленного театра, где исполняет партии во многих ведущих постановках. Ей присвоено звание заслуженной артистки Марий Эл.

На встречу с главой государства в день его саммита с президентом России Владимиром Путиным пригласили и российских корейцев: представителей Общероссийского объединения корейцев (ООК), общества сахалинских корейцев, российского общества потомков борцов за независимость Кореи, корееведческой науки, образования, культуры. Были также проживающие в Москве южнокорейские бизнесмены, студенты, специалисты других сфер.

Была возможность не только увидеть вблизи и услышать президента, поприветствовать его, но и высказать свои пожелания.

Выступивший на встрече один из руководителей общества сахалинских корейцев юрист Александр Пак высказал надежды и чаяния всех русскоязычных корейцев, особенно молодого поколения.

«В жизни молодых российских корейцев есть радостное обстоятельство – это активизация молодежного движения. Молодые лидеры проводят различные тренинги для приобретения новых навыков, изучению истории и культуры нашей диаспоры, обменам с нашими зарубежными соотечественниками.

Например, на днях был устроен просмотр фильма «Херонимо» о жизни корейцев на Кубе, который снял и представил адвокат из Нью-Йорка Джон Ху Сок. Мой дедушка был насильно привезен в качестве рабочей силы на Сахалин в годы японской оккупации, поэтому меня очень тронул этот фильм.

Нам, соотечественникам, надо лучше узнавать историю друг друга. И до объединения Севера и Юга Кореи, прежде всего, должны объединиться мысленно мы, корейцы, живущие в разных странах.

К сожалению, сегодня наша молодежь утратила корейский язык. Мы, молодежные лидеры, хотим помочь нашим юным соотечественникам больше знать о корейской культуре,



С председателем ООК Василием Цо

ГРУППА КРОВИ: КОРЕЙСКАЯ, РУССКАЯ, НЕМЕЦКАЯ



7 июня в российский прокат вышел фильм Кирилла Серебренникова «Лето». В центре повествования знакомство и дальнейшие взаимоотношения Виктора Цоя с Майком Науменко и его женой Натальей. Основные действия картины разворачиваются летом 1981 года в Ленинграде. На Каннском фестивале фильм получил приз за лучший саундтрек.

Роль Виктора Цоя исполнил популярный корейский артист Тео Ю. Ни для кого не секрет, что для российского массового сознания Виктор Цой является фигурой культовой. Как получилось, что на роль иконы российского рока взяли актёра, который даже не говорит по-русски?

Тео Ю обладает азиатско-европейским бэкграундом: он вырос в Германии, учился в США, а в 2009 году вернулся на свою историческую родину. Такое смешение культур является уникальным опытом, которым молодой человек хотел поделиться в своём творчестве. Тео всегда волновала проблема самоидентификации. Наверняка многие российские корейцы в какой-то момент своей жизни тоже задумывались над вопросом идентичности. Когда Тео понял, что хочет заниматься перформативным искусством, он с удивлением обнаружил, что ему будет достаточно сложно найти некую ролевую модель. Долгое время в мировом кинематографе молодым азиатским артистам была отведена лишь второстепенная роль компьютерного гика в очках. В этом стереотипном образе настоящему актёру тесно. Поэтому Тео решил начать свою карьеру в Корее, а уже потом завоевывать мировые экраны.



Виктор Цой

Чтобы как можно быстрее овладеть корейским языком в совершенстве, он подрабатывал в овощном магазине и параллельно посещал школу, где готовят телеведущих с идеальным произношением. К 2017 на счету актёра около десятка ролей, среди которых участие в фильме Ким Ки Дука. Из-за своего происхождения Тео часто приходилось чувствовать себя белой вороной. Даже сеульское общество, благодаря прожитым в

Германии годам, иногда казалось слишком «восточным». Цой, безусловно, тоже был «не как все». Это ощущение непохожести помогло актёру построить свою трактовку образа рок-музыканта и успешно пройти пробы.

До начала работы над картиной Тео о группе «Кино» слышал, но не слушал. Чтобы максимально органично сыграть девятнадцатилетнего Цоя, актёр ознакомился только



Тео Ю

черновой вариант сценария. На тот момент фильм был ещё на стадии производства. Борис Борисович раскритиковал сценарий. К Гребенникову, как к непосредственному участнику тех событий, прислушались.

Это яркий пример того, как хороший фильм не смог справиться с негативной репутацией, приобретённой благодаря сарафанному радио. Не существует одной объективной реальности, люди ощущают и вос-

принимают события по-разному. А произведения искусства вообще живут по своим собственным законам. Не нужно пытаться сравнивать киношного Цоя с настоящим. Это априори неверный путь. Если вы хотите по-настоящему насладиться фильмом, то не ставьте перед собой задачу найти пятнадцать отличий.

Кирилл Серебренников не пытался снять документальный фильм, его картину необходимо воспринимать как самобытную художественную единицу. Режиссёр специально вводит Скептика — персонажа, который ломает четвёртую стену и обращается напрямую к зрителям. Он поворачивается к зрительному залу перед первой репликой Цоя и говорит: «Совсем не похож!». С помощью этого приёма Серебренников ведёт игру на опережение.

Лента рассказывает о событиях 1981 года. Но ведь если переставить цифры в числе 81, то получится 18. Это неслучайно. Это некое послание из тысячи девятсот восемьдесят первого года в две тысячи восемнадцатый год. Послание, которое выражает надежду на то, что в любое время будут существовать свободные, смелые люди, зачарованные атмосферой лета.

Марина КИМ,
студентка факультета
журналистики МГУ

ПОЛЬЗОВАТЕЛИ GOOGLE ПОЛУЧАЮТ ДОСТУП К КУЛЬТУРНОМУ НАСЛЕДИЮ КОРЕИ

Американский интернет-гигант Google добавил Южную Корею на свою онлайн-платформу музеев и галерей, что должно привлечь общественный интерес к 30 000 предметам культуры страны.

«Проект корейского наследия» включает 2 500 артефактов древних корейских королевств, 28 000 традиционных артефактов, а также 18 исторических достопримечательностей.

Впервые запущенная в 2011 году платформа работала с более 1 200 международными му-

зеями, галереями и институтами 70 стран, чтобы желающие во всем мире получили доступ к высококачественным изображениям произведений искусства.

В Южной Корее интернет-компания подписала соглашения о партнерстве с девятью учреждениями культуры, включая Национальный музей Кореи, что позволит пользователям широко ознакомиться с искусством и культурой страны.

«Для Google очень важно познакомить мир с наследием Кореи от истории древних королевств до бесценных работ, созданных корейскими художниками», — сказал



журналистам Амит Суд, директор проектов культуры и искусства компании Google. — «Компания продолжит сотрудничество с партнерами Южной Кореи для дальнейшего продвижения ее культурного наследия».

Среди выставленных на платформе предметов значатся древние артефакты королевства Shilla (57 г. до н.э. - 935 г. н.э.) и портреты представителей династии Чосон (1392-1910 годах).

ИА РУСКОР

ПОСЛЕ САММИТОВ КНИГИ ПО СЕВЕРНОЙ КОРЕЕ СТАНОВЯТСЯ БЕСТСЕЛЛЕРАМИ

Продажи книг по Северной Корее подскочили в восемь раз в этом году в результате диалогов Севера с Сеулом и Вашингтоном, сообщили в ведущем книжном магазине онлайн Yes 24.

В компании сказали, что она продала 29950 томов книг по Северной Корее с периодом с 1 января по 25 июня, и рост составил 699,1 процента по сравнению с годом ранее.

Продажи особенно подпрыгнули в мае, достигнув

22620 или 75,5 процента от всех продаж книг по Северной Корее в этом году. Число книг по северокорейской тематике, изданных в этом году, составило 46 по сравнению с 30 в том же периоде прошлого года.

Книжный магазин связывает рост продаж с воздействием двух межкорейских саммитов, состоявшихся 27 апреля и 26 мая. «Пароль с третьего этажа», мемуары бывшего северокорейского дипломата Тхэ Ён Хо, стали бестселлером четвертую неделю подряд после издания в прошлом месяце.

ИА РУСКОР

ЧЕМПИОНСКИЙ РАУНД ДМИТРИЯ БИВОЛА

4 августа в США чемпион мира по профессиональному боксу в полутяжелом весе по версии WBA россиянин Дмитрий Бивол будет отстаивать своё звание в бою против малавийца Айзека Чилембы. Восходящая звезда мирового бокса – гость «РК».

- Дмитрий, расскажите о ваших родителях?

- Мама у меня кореянка, Нью Елена Вячеславовна, родилась в 1966 году в Казахстане. Папа – Бивол Юрий Иванович, молдаванин, родился в Молдавии в 1965 году.

- Они достаточно молоды, значит, есть и бабушка?

- Да, её зовут Ван Валентина Ильинична (Вон Ён Сук), отец бабушки – Вон Илсан, родился в Манчжурии, рядом с Кореей.

- А как вы попали в Киргизию?

- Переехали из Казахстана, куда нашу семью, как и всех советских корейцев, переселили из Приморья в 1937 году.

- Вам известна история знакомства родителей?

- Мама из Киргизии приехала учиться в Бологое. И папа тоже из Молдавии оказался в Бологое. Учились вместе в сельскохозяйственном техникуме. В 1987 году поженились. Некоторое время жили в Молдавии.

- Вы ведь не единственный в семье?

- У меня две сестры. Старшая Олеся живет в Германии. Младшая Вероника, как и я – в Санкт-Петербурге, она стюардесса.

- Можете открыть нам тайну вашего знакомства с женой?

- Мы познакомились в 2007 году. Её зовут Екатерина. Это была любовь с первого взгляда. Но поженились только в 2013, и сейчас у нас два сына – Мирон и Никон.

- Как семья оказалась в Санкт-Петербурге?

- В начале 2000-х годов в Киргизии очень тяжело стало с работой, и родители решили ради будущего детей переехать в Россию. Поначалу было нелегко, вместе с семьей брата отца ютились в 2-комнатной съемной квартире.

- С чего началось увлечение спортом?

- Отец привёл меня в секцию бокса в 6 лет, тогда я просто хотел научиться драться, как делал это Джеки Чан, мой любимый герой. Мы с семьей любили смотреть фильмы с его участием. С той поры отложилось в душе: каждый должен быть способен на подвиг во благо семьи или родных.

Тренеру верил беззаветно: он ставил задачи – я выполнял. В какой-то момент осознал, что можно трудом и дисциплиной достичь высот. Так и случилось. Благодарен за эту науку своим наставникам.

- Кстати, кто они?

- В моей жизни было три тренера: заслуженный тренер

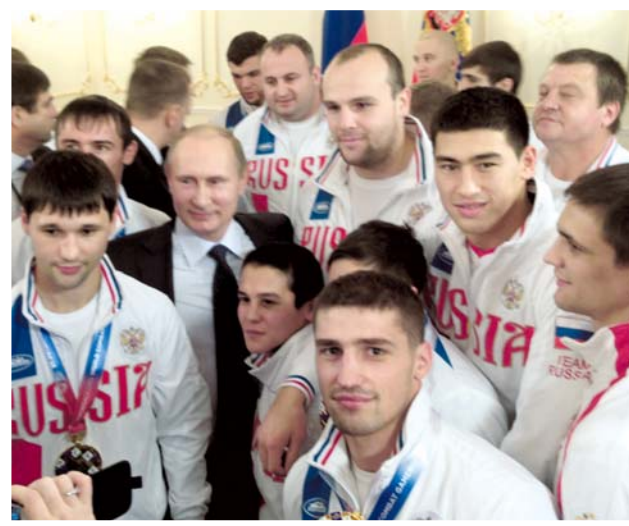
России Вячеслав Сергеевич Шарапов, Николай Петрович Исаев и в последние годы – Геннадий Юрьевич Машьянов, он, как и я, рожден корейской матерью по фамилии Ким.

- Лучшие бои в вашей карьере?

- Наверное, те, где мало кто верил в мою победу, но я выиграл их. Особенно последний бой, когда одержал победу над кубинцем Салливаном Баррерой нокаутом в 12 раунде.



Родители - Юрий Бивол и Елена Нью



С президентом России Владимиром Путиным



С тренером Геннадием Машьяновым

- Жизнь в большом спорте скоротечна, задумываетесь о том, что будет потом?

- Сейчас, если быть откровенным, особенно об этом не думаю. Может быть, заработаю какой-то капитал и открою дело, а может тренировать буду, так как окончил университет физической культуры им. Лесгафта.

- В вашей судьбе сошлись воедино три страны, какая ближе всего?

- Я люблю Россию, живу здесь, защищаю на ринге её честь. Однако в моих жилах течёт молдавская и корейская кровь, и обе Родины для меня

тоже дороги. Это сложное чувство, не смогу передать его словами...

- Что вам известно о Родине предков по матери?

- Про историю образования двух Корей много прочитал, знаю о переселении корейцев из Приморья в Центральную Азию в 1937 году, горжусь, что корейцы воевали на фронтах Великой отечественной войны с фашистами, многие были рядовыми Трудовой армии.

- А в быту корейский след есть?

- Очень люблю корейскую еду, бабушка, мама готовят.

- Хотели бы вы увидеть Корею?

- Просто мечтаю, при первой возможности поеду на родину предков.

- Как относитесь к старшему поколению, к детям?

- В Киргизии принято очень уважительно относиться к старшим, я это в себя впитал. Стараюсь со старшими разговаривать на «Вы». Учусь у стариков мудрости. Детей я тоже люблю, потому что дети, особенно маленькие, очень искренние.

- Верите в приметы?

- Есть кулончик, крестик на бок стараюсь взять, веревка с обручальным кольцом. Раньше читал молитвы перед боем, бабушка давала. Выхожу на бой всегда под музыку Виктора Цоя «Группа крови».

- Вы верующий?

- Считаю себя православным, меня крестили, хотя в церковь хожу нечасто. Моя вера – внутри меня.

- Как проводите досуг?

- Отдаю детей родителям, ходим в кино, на выставки, по магазинам. Люблю ходить в зоопарк с детьми. Встречаемся с друзьями.

- Какая книга сейчас на вашем столе?

- «Шантарам» австралийского писателя Грегори Дэвида Робертса.

- Кто ваши друзья?

- Их немного. В Краснодаре, в Киргизии, в Санкт-Петербурге. В основном друзья связаны с боксом, те, с кем мы вместе трудились в спорте.

- Как вы реагируете на обман, предательство, зависть?

- К обману отрицательно отношусь. Это философский вопрос. Есть понятие обман во благо, бывает такое. Были случаи предательства, в основном в детстве. Зависть – плохая вещь. Я чемпион мира и, конечно, сталкивался с завистью. Нет идеальных людей, и я не исключение, надо отгонять от себя негативные качества, и тогда мир станет чище.

- Сильный человек тот, кто умеет прощать. Согласны?

- Прощать нужно. Простить не сложно, сложно забыть, за что ты простил. Я считаю, что человек должен отвечать за свои поступки, слова...

- Бокс – это конфликт, а какой вы в жизни?

- Нет, я неконфликтный, и в этом, мне кажется, во мне проявляется азиатская натура.

- Какие встречи вне ринга запомнились больше всего?

- Когда меня награждал губернатор Санкт-Петербурга Георгий Полтавченко, и, конечно, прием у президента России Владимира Путина, его личное поздравление и вручение награды за победу на Всемирных играх боевых искусств.

- Вам всего 27 лет, всё впереди, и всё-таки не могут не спросить: жизнь удалась?

- Я себя считаю счастливым: семья, родители, бокс, друзья, что ещё человеку нужно для полного счастья?

Беседовал
Георгий КИМ



С любимой семьей – женой Екатериной, сыновьями Мирон и Никон

Кстати, годик (по-корейски асянди) мне, а спустя много лет и моим сыновьям, отмечали по корейскому обычаю. Я взял с ритуального стола деньги, и старший сын тоже взял деньги, а вот младший – книгу. По приметам мы со

старшим будем богатыми, а младший – образованным.

Я в молодости как-то не обращал внимания на свою национальность, но по мере взросления все больше понимаю свое происхождение и горжусь им.



Все мероприятия
были организованы
Культурным
центром Посольства
Республики Корея

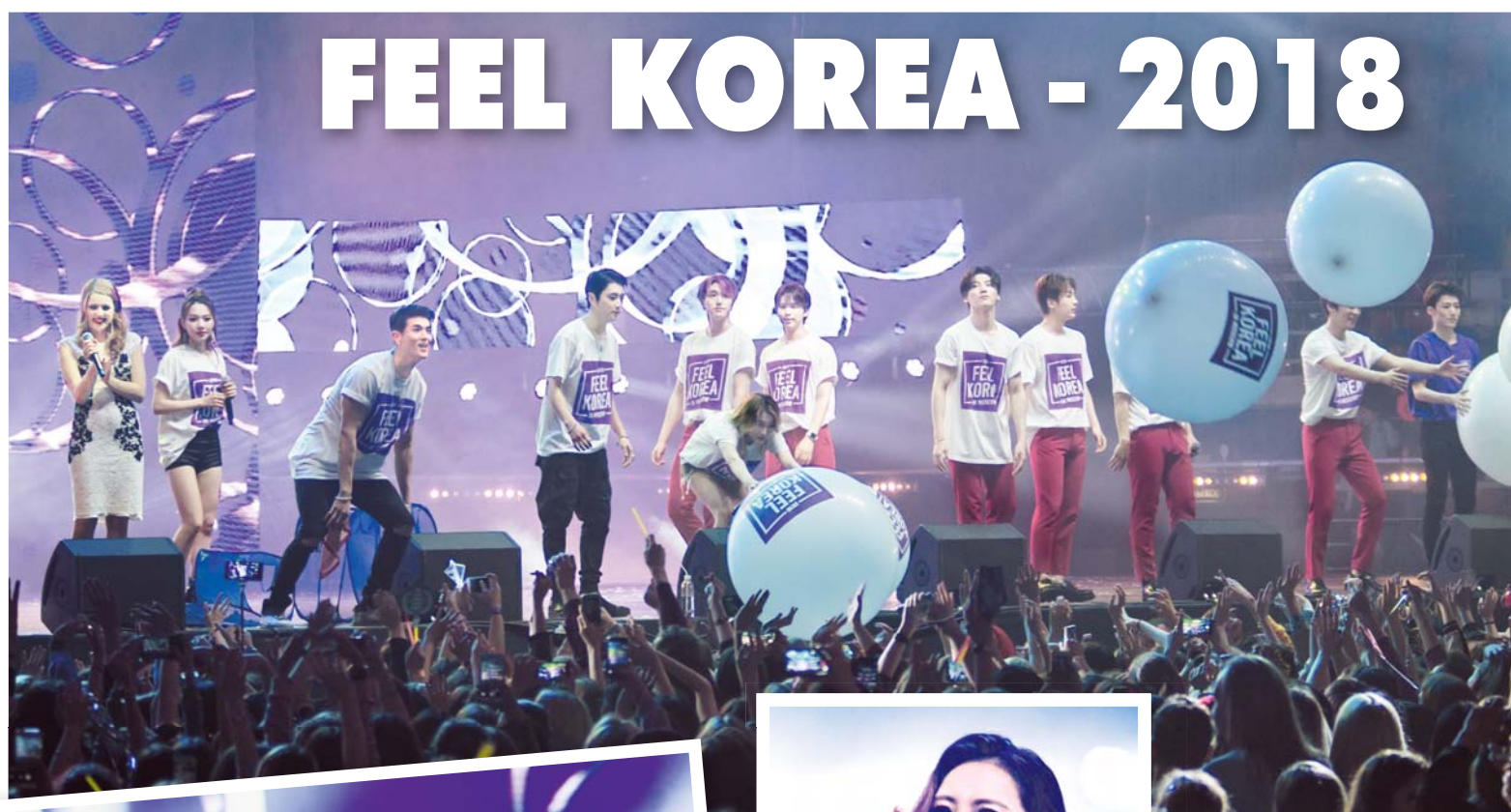
8 июня 2018 года
во Дворце спорта
«Мегаспорт» состоял-
ся грандиозный
FEEL KOREA IN
MOSCOW.

FEEL KOREA – это ежегодное мероприятие, направленное на популяризацию корейской культуры во всем мире. Первый концерт был проведен в 2013 году в Бразилии, далее FEEL KOREA проводился в Канаде, Австралии, Индии, Казахстане, Лаосе и Великобритании.

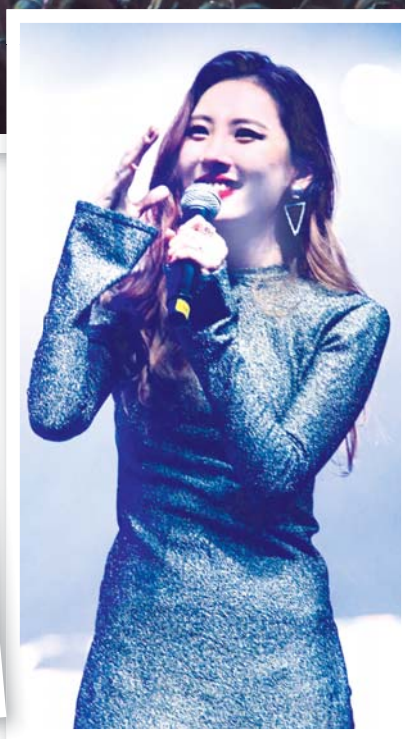
8 июня 2018 года во дворце спорта «Мегаспорт» при поддержке Культурного центра посольства Республики Корея, Корейского фонда международного культурного обмена (KOFICE) и Фонда поддержки тэквондо состоялся грандиозный концерт «2018 Feel Korea in Moscow».

На открытии «2018 Feel Korea in Moscow» показательные выступления подготовил Фонд поддержки тэквондо. На концерте выступили к-поп артисты из Южной Кореи: группы Imfact, Snuper, KARD и певица Sunmi.

SUNMI дебютировала в 2007 году в составе группы «Wonder girls», а в настоящее время является одной из ведущих сольных артисток Южной Кореи. Ее песни «Gashina» и «Heroine» пользуются большой популярностью и занимают прочные



Участники группы KARD веселятся
вместе со зрителями



Зрителей поразила искренность
и энергия певицы Сонми

позиции в мире K-POP.

KARD – необычная группа для K-POP арены из 4-х человек, в ней состоят и парни, и девушки. Еще до официального дебюта KARD посетили 13 стран и 25 городов США и Европы в рамках мирового турне и привлекли внимание Global Rookie.

SNUPER – это бойз-бэнд, занимающий лидирующие позиции во всей Азии. В настоящее время данная группа занимает 3-е место в списке «Billboard Japan HOT100».

Группа IMFACT стремится произвести сильное впечатление на музыкальную индустрию и активно выступает за создание только правдивой, настоящей музыки. 5 участников этой группы недавно совершили полную перезагрузку стиля и имиджа, чтобы вернуться в игру со свежим хитом «The light».

На мероприятии присутствовало более 6000 человек.

8 июня 2018 года
во дворце спорта
«Мегаспорт» со-
стоялся полуфи-
нал K-POP Cover
Dance Festival 2018.

ФЕСТИВАЛЬ ОПРЕДЕЛИЛ ЛУЧШИХ ТАНЦОРОВ



Победители K-Pop Cover Dance Festival 2018 в России



Награждение победителей K-pop Cover Dance Festival 2018

Концерт «2018 Feel Korea in Moscow» с участием любимых корейских звезд Культурного Центра Посольства Республики Корея в Москве и Корейского фонда международного культурного обмена (KOFICE).

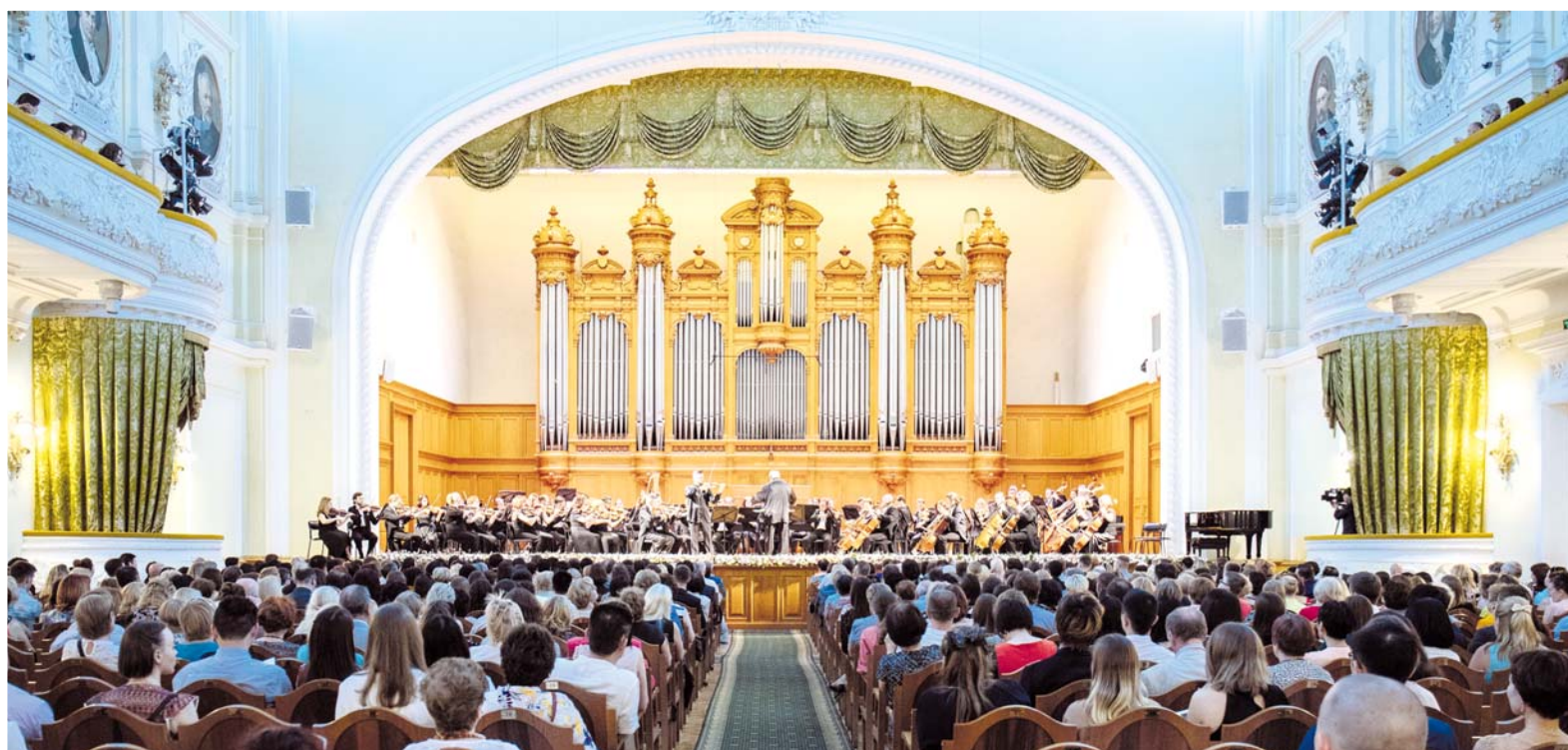
8 июня 2018 года во дворце спорта «Мегаспорт» при поддержке Культурного центра посольства Республики Корея и газеты Seoul Shinmun состоялся полуфинал «K-pop Cover Dance Festival 2018».

На Cover Dance Festival выступило 25 команд. В составе жюри присутствовали продюсер Мун Чанхо из газеты Seoul Shinmun, а также исполнительницы группы «Kard» – Со-мин и Джу. Первое место завоевала команда «Urbeat», исполнившая

«The boots» группы Gugudan.

Второе место заняла команда «Boomberry» с танцевальным кавером на песню «GOGO» группы BTS. Третье – команда «Rising sun» с песней «Tresspass» исполнительницы Monsta X.

Команда «Urbeat», ставшая победителем полуфинала «KCDF 2018», уже скоро отправится на финал в Корею в качестве представителей от России. Там она сразится на огромной сцене с победителями из других стран за звание «ЛУЧШИХ ИЗ ЛУЧШИХ»!



КОНЦЕРТЫ И ВЫСТАВКИ ОТ КОРЕЙСКОГО КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА

22 июня 2018 года состоялся корейско-русский концерт классической музыки, посвященный встрече на высшем уровне между президентом Республики Корея Мун Чжэ Ином и президентом Российской Федерации Владимиром Путиным.

В концерте приняли участие Государственный академический симфонический оркестр капеллы России (дирижер Валерий Полянский), солисты – Чо Суми (сопрано), Кан Хэ Джон (сопрано), Георгий Васильев (тенор), Джулиус Ким (фортепиано), Павел Миллюков (скрипка).

С приветственным словом обратился То Чон Хван, министр культуры, спорта и туризма Республики Корея: «С момента установ-



В завершении концерта к зрителям вышли великолепные Кан Хэ Джон, Чо Суми, Георгий Васильев и главный дирижер Государственной академической капеллы России Валерий Полянский

ления дипломатических отношений между Южной Кореей и Россией в 1990 году наши страны связывает крепкая дружба и сотрудничество в различных сферах. Культура и искусство, в частности, концерты и выставки, разрушают невидимые барьеры, позволяют нам лучше понять друг друга и составляют важную часть корейско-русской народной дипломатии.

Россия, подарившая миру всемирно известных деятелей искусств и литературы, близка гражданам Республики Корея. Этот концерт подготовлен совместными усилиями двух стран. Они поделятся со зрителями творческим вдохновением. Концерт станет подтверждением неизменности корейско-русской дружбы».

Поблагодарил корейских партнеров за продуктивный культурный диалог, а также выразил надежду на его дальнейшее укрепление и развитие министр культуры России Владимир Мединский: «Отмечу, что этот проект организуется в продолжение Весеннего и Осеннего фестивалей южнокорейской культуры, с большим успехом состоявшихся в России в 2017 году.

Он будет отмечен проведением двусторонних творческих форумов – Фестиваля российской культуры в Республике Корея и Фестиваля корейской культуры в России. В рамках открывающегося смотра российская публика сможет увидеть показы кинофильмов, посетить художественные выставки, выступления исполнителей традиционной и современной корейской музыки, принять участие в конференциях и мастер-классах».

О сотрудничестве между Московской консерваторией имени П.И. Чайковского и Посольством Республики Корея в России говорил Владимир Соколов, ректор МГК им. П. И. Чайковского: «В России всегда с особым интересом относились и с каждым годом еще с большим интересом относятся к корейской культуре. Также знаю, с каким большим интересом относятся к консерватории, об этом говорит и ежегодный рост количества учащихся из Республики Корея в Московской консерватории».

В мае 2017 года между Московской консерваторией имени П. И. Чайковского и Посольством Республики Корея в России был подписан меморандум о сотрудничестве в проведении в 2017-2020 годах занятий спецкурса по корейской традиционной музыке в МГИК имени П.И. Чайковского. Данная инициатива позволяет представить российской публике всё богатство корейской традиционной музыки».



За роялем лауреат многих международных конкурсов пианист Джулиус Ким



Первая леди Республики Корея Ким Чон Сук приветствует зрителей концерта

ТАМ ВДАЛИ ЗА РЕКОЙ

Совсем недавно сотрудничать с клубом «Находкинский родовед» (председатель Ольга Горелова) предложили председатель общественной национально-культурной автономии корейцев Находки Константин Ким и его заместитель Георгий Хегай.

Они запланировали исследовать то место, где предположительно в конце XIX – начале XX веков располагалось корейское селение Таудеми (Таудими), основанное в 1883 году и названное так по протекавшей здесь речке Таудеми (ныне – Литовка).

На это предложение с удовольствием откликнулись родовед, член РГО Елена Бендяк и председатель клуба «НР» Ольга Горелова, а также любители истории малой родины Юрий Галушкин и Николай Яворский. Согласно найденным в архивах картам село находилось километрах в трёх от Новолитовска, недалеко от деревни Кириловка.

На картах Южного Приморья Таудеми давно не значится как населённый пункт, на месте исчезнувшего корейского поселения – большое поле, которое давно не возделывается местными сельхозработниками. А ведь целых пять десятилетий здесь проживали люди, рождались дети, ходили в школу, молодые пары создавали семьи, возделывали поля, охотились и рыбачили, в этом же месте и предавали стариков земле.

...Местные краеведы ведут нас знакомиться с первой достопримечательностью этой местности – пробираемся по выгари минут пятнадцать и наконец общими усилиями находим недотесанный жернов, более метра в диаметре. Он уже давно покрылся мхом. Сообща пытаемся установить местонахождение мельницы: на глаза попадает небольшое пологое место рядом с речкой – там остатки фундамента. Можно предположить, что жернов делали именно для этой мельницы. Рядом сопка, круто уходящая вверх, остатки обработанных камней, видимо здесь жители брали материал для фундамента.

Проводники ведут нас далее, в следующий распадок. Здесь открывается не менее интересная картина: остатки курганов, обложенных камнями, и даже два надгробия с надписями на корейском языке, на одном есть надпись на русском языке – Александр Хван.

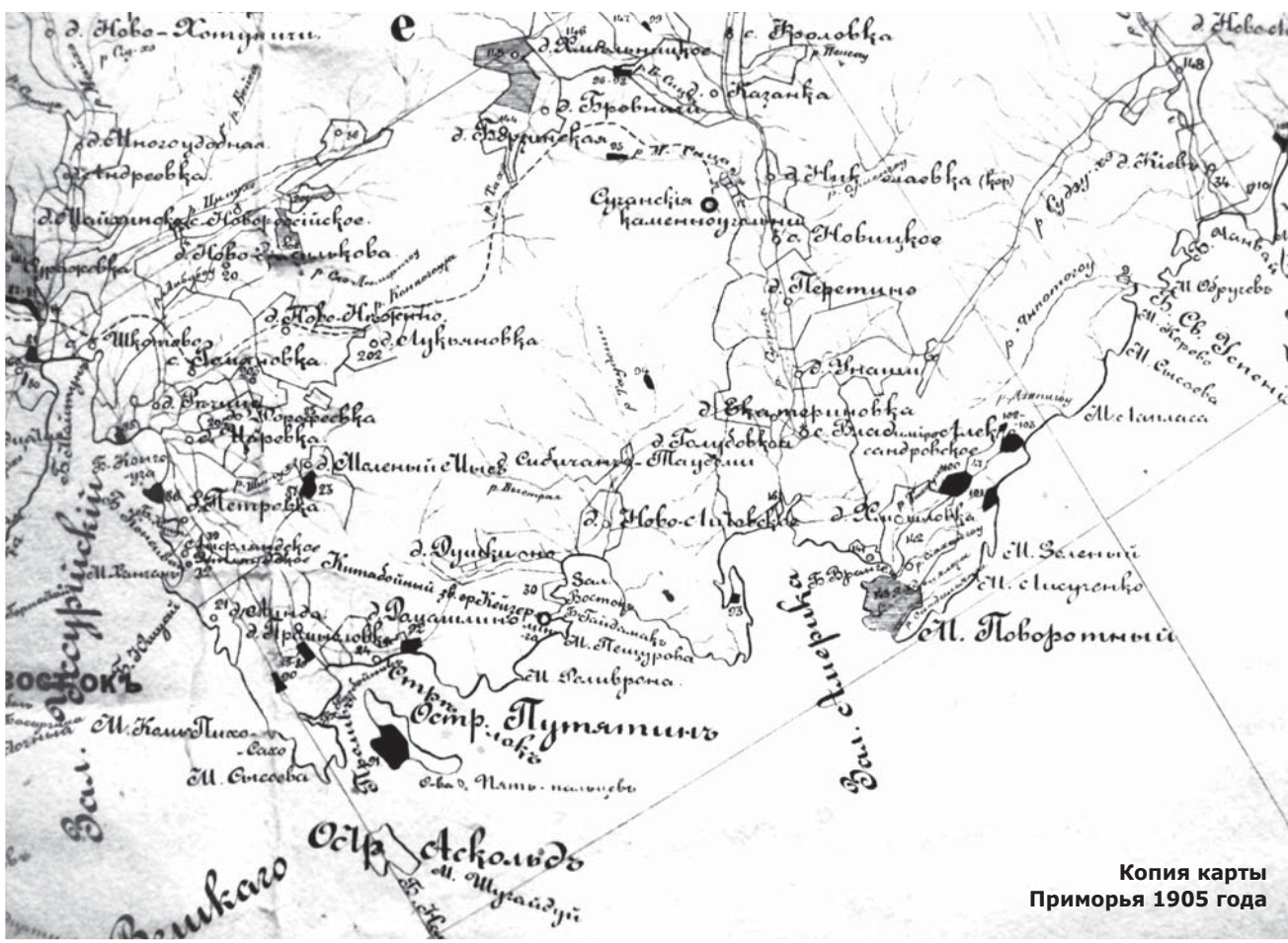
Возле одной из могил находим небольшую металлическую мисочку, рядом найдена ещё одна. Опять предполагаем – корейцы поминали здесь своих предков. Наши спутники Георгий Хегай и председатель Партизанского районного совета ветеранов Альберт Пак проводят часть похоронного обряда. Наши же родоведы Елена Бендяк с мужем раскладывают цветы на могилы: но это уже по русскому обычаю.

Возвращаемся на территорию, где было расположено само селение Таудеми. К слову сказать, согласно историческим данным, это было одно из самых больших ко-

«Хочу обратиться к своим корням», «интересуюсь историей малой родины и своего рода» – эти пожелания нам, родоведом, в последнее время удаётся слышать всё чаще и чаще. И тем более приятно, когда с подобной инициативой обращаются люди уважаемые и известные в городе и округе.



Член РГО, родовед Елена Бендяк, председатель клуба «Находкинский родовед» Ольга Горелова, заместитель председателя НКА корейцев в г.Находка Георгий Хегай



Просим откликнуться родственников тех, кто переселился в Узбекистан из Таудеми. Тех, кто родился и проживал в Таудеми или в ближайших сёлах и хуторах Будёновского (Партизанского) района – Алексеевка, Новолитовска, Кириловка, Васильевка и др.) Огромная просьба помочь создать нашу экспозицию совместными силами!!! Нам нужны воспоминания старожил, сканы фотографий, документов. Заранее благодарны любым материалам!!! Звонить по тел. 8-914-727-1737, писать на электронную почту olga_altuхова@bk.ru.



Предметы быта корейцев - переселенцев в с.Таудеми

тов. Расходимся в разные стороны в поисках чего-нибудь интересного – и вот первые находки: топор, тарелка, чашка, заслонка, кирпичи.

Поход закончился просмотром копии карты 1905 года, на котором не только была обозначена деревня Таудеми, но и отделившееся от неё селение Сибичан, которое состояло как из корейского, так и из русского населения. Сибичан вскоре было переименовано в Алексеевку, поэтому следы её надо искать именно там, но это уже другая история.

После детального изучения карты, наши новые друзья дарят общественной национально-культурной автономии корейцев Находки предметы быта корейских переселенцев – фрагменты чугунных чанов, керамических изделий, мотыжки, топоры, серпы, фрагменты цепей и предположительно металлических частей трактора, а также подковы, тарелочки металлические, кирпичи и многое другое.

Тут же возникает идея о создании корейской экспо-

данной о селении Таудеми, любые воспоминания, документы, карты, газетные статьи и так далее.

Второе – ищем потомков тех корейцев, которые проживали в Таудеми до депортации. И как результат нашей совместной работы – это сотрудничество с музеем «Залив Восток» и создание там выставки «Быт корейцев-переселенцев».

Через несколько дней появились первые результаты. Елена Бендяк организовала встречу с директором музея «Залив Восток» в поселке Ливадия Ириной Ермиловой, которая прошла очень плодотворно. Для создания экспозиции, раскрывающей традиции корейского народа, для которых Россия стала новой родиной, были переданы найденные предметы быта, сельхозорудия. Энтузиасты обсудили, как будет выглядеть выставка, каким будет её наполнение, какие сроки будут для неё отданы.

Тем временем Ольге Гореловой удалось найти очень важную для поисков жителей Таудеми информацию. В социальной сети «Одноклассники» в группе «Корейцы ОК» были выложены уникальные материалы, которые позволили сделать вывод, что жители Таудеми были высланы в Узбекистан и там основали коллективное хозяйство «Правда». Удалось узнать, что в 1935 году в Таудеми был создан колхоз «Молния», в 1937 году его ликвидировали, а жители переселились в Южноречный район (Верхнеиринский) Ташкентской области. Там был создан колхоз «Правда», который в начале 1938 года насчитывал около 80 семей (300 человек).

На новом месте корейцы упорно и много трудились, и хозяйство вскоре стало одним из лучших в районе. 12 колхозников удостоены звания Героя Социалистического Труда.

С 1992 года колхоз носит название «Гулистан», на начало 2000-х годов в нём проживало 400 корейских семей.

Поиски продолжаются, и благодаря совместным усилиям родоведов, краеведов и представителей автономии корейцев Находки и Партизанского района мы уже имеем представление о корейском поселении, и о том, чем занимались его жители. На данный момент есть информация о количестве семей в Таудеми, о том, чем занимались жители, как помогали в партизанском движении во время Гражданской войны с интервентами, об инфраструктуре селения.

Найдены потомки тех, кто родился в Таудеми и был из него выселен – эта чёрная страница в истории корейского народа не сломила его духа, на новых местах своим героическим трудом корейцы доказали свою беззаветную любовь к новой родине.

Ольга АЛТУХОВА

рейских населённых пунктов Южного Приморья – до 500 жителей. Наши проводники показывают нам дорогу к заболоченному лесочку в рас-

падке – там нашли огромный чан литров на пятьдесят.

Здесь же, на болоте, по мнению краеведов, корейцы выращивали рис. Через минут

10 добираемся до посуды. Размеры чана впечатляют! И как он вообще мог сохраняться в земле так долго? У нас больше вопросов, чем отве-

зиции. Общим собранием решили и постановили, что далее работаем в нескольких направлениях. Во-первых, занимаемая поисками архивных

Июнь, 2018 г.

В Санкт-Петербурге произошло знаковое событие в распространении корейской традиционной медицины в России и странах СНГ: впервые на русском языке вышли в свет первые два тома сокровищницы восточной

медицины «ДоньЙБоГам».

КОРЕЯ ОТКРЫВАЕТ РОССИЯНАМ СЕКРЕТЫ МЕДИЦИНЫ



Авторское трио: Ли Ю-Сен, Ирина Пак, Ли Дин

Книга из Всемирного культурного наследия ЮНЕСКО

Выдающийся врач и ученый средневековой Кореи Хо Чжун оставил после себя бесценный труд «ДоньЙБоГам», который в 2009 году вошел в список всемирного культурного наследия ЮНЕСКО и является обязательным и самым читаемым руководством при подготовке врачей корейской традиционной медицины.

Работа над переводом и изданием книги продолжалась несколько лет, трудились творческая группа специалистов из России и Кореи. И в 2018 вышли в свет первые тома этого уникального двадцати пяти томного руководства (автор перевода И.В. Пак, под редакцией Ли Дин, издатель – Ли Ю Сен, клиника «Амрита», Санкт-Петербург).

Изначально, издание книги нами рассматривалось как гуманитарный проект. И в рамках презентации состоялась благотворительная акция передачи книг в дар библиотекам Санкт-Петербурга, Москвы и библиотекам профильных ВУЗов нашего города. Благодаря этой акции практически любой читатель нашего города имеет возможность ознакомиться с книгой в читальных залах. Книга является бесценным руководством для специалистов по Восточной медицине и с целью популяризации Корейской Традиционной Медицины (КТМ), мы сейчас рассматриваем вопрос о создании электронной версии «ДоньЙБоГам».

Об авторе «ДоньЙБоГам»

О будущем ученом Хо Чжуне известно немного. Он родился предположительно в 1539 (46) году в Кимпхо провинции Кёнгидо. Медицине учился у нескольких известных врачей того времени. Умения и на-

выки 30 летнего Хо Чжуна были так искусны, что ему удалось вылечить одного конфуцианского ученого, после чего медика пригласили на работу при дворе.

С 1573 года он служил придворным медиком, занимаясь здоровьем монаршей семьи. Тогда же начали выходить его первые труды по медицине. Хо Чжун стал широко известным после того, как ему удалось спасти тяжело больного ослепшего принца Кванхэ, что вознесло ученого на вершину медицинской славы. Хо Чжун назначили советником короля в ранге министра, и он получил высший медицинский титул. Это первый и последний врач, достигший такого статуса в истории Кореи. Свой знаменитый труд «ДоньЙБоГам» он издает в 1613 году за 2 года до своей кончины.

Он обобщил и проанализировал все источники по восточной медицине с времен Хуанди Нэйцзин (4 в до н.э. по 16 в.). Надо отметить, что до появления на свет «ДоньЙБоГам», медицина Чосон была аналогична китайской и использовала лекарственное сырье и технологию Китая. Однако после появления «ДоньЙБоГам» медицина Чосон рассматривается бесспорно, как «Корейская традиционная медицина».

Даже то, что в названии книги есть слова «Дон Ый», которые означают «Восточная медицина» подразумевает Чосон, то есть Корея, территориально находящаяся восточнее Китая.

Автор в названии трактата заложил будущее самостоятельного направления медицины, которое в последствии, в 1986 году будет называться «Корейской Традиционной Медициной». Хо Чжун смело можно назвать Авиценной Юго-Восточной Азии и такие ученые определяют вектор будущего медицины на века вперед.

О содержании книги

В своём руководстве учитель Хо Чжун уделяет большое внимание происхождению, развитию, лечению и профилактике заболеваний. Красной нитью проходит метафизическая суть восточной медицины. Понятие «Энергии» является фундаментальным философским явлением в Восточной медицине и в интерпретации Хо Чжуна они называются следующим образом: Ветер, Холод, Влажный Жар, Сырость, Сухость и Огонь. По существу, это суть восточной философии и медицины!

Согласно канонам Энергий, люди здоровы, если живут в унисон сезонными ритмами природы. Возможно, вам будет интересно узнать о рекомендациях 16 века, которые актуальны и сейчас.

Например, лето – это время активности Огня и Жара, при этом

На основе «ДоньЙБоГам» корейская традиционная медицина развилась до медицины сегодняшнего дня, и она обогатила медицину всего Юго-Восточного региона. Не случайно книга переводилась на японский, вьетнамский и английский языки, неоднократно переиздавалась в Корее и Китае.

энергия Холода находятся в сезонном упадке. Для гармонизации данного состояния рекомендуют принимать прохладную пищу, больше прибывать в тени, употреблять как можно меньше мяса. Полезно употреблять желудок свиньи, мясо выдры, морскую рыбу, моллюсков и ракообразных. В такой сезон Холоду сложно подчинить буйство Огня, появляется опасность развития инфаркта и инсульта. Автор книги Хо Чжун в таких случаях рекомендует эффективные сборы, усиливающие Холод и рассеивающие Огонь.



Во время работы над книгой перед нами стали вопросы, каким образом передать многочисленные медико-философские термины, не исказив смысл? И поэтому, в важных местах помимо русского перевода параллельно следуют китайские иероглифы, корейские слова и латинские названия. Все термины оставлены в исконно корейской транскрипции, это названия синдромов и акупунктурных терминов.

ский языки, неоднократно переиздавалась в Корее и Китае. И это единственная книга, которая внесена в список ЮНЕСКО!

Издательство клиники «Амрита» и творческая группа, работающая над «ДоньЙБоГам», приняла решение перевести и издать оставшиеся 23 тома в течение нескольких лет. По мнению экспертов, перевод на русский язык «ДоньЙБоГам» будет иметь ключевое значение в развитии корейской традиционной медицины, которая значительно обогатит восточную медицину России и стран СНГ.

На этом пространстве наряду с западной и китайской медициной появится еще одна эффективная и альтернативная медицина, которая займет свое достойное место.

Издание книг серии является всего лишь первым шагом в развитии корейской традиционной медицины, следующим шагом будет подготовка специалистов в Корею или на местах с приглашением профессоров из профильных вузов.

И не долгот тот час, когда в медицинских вузах России и стран СНГ будут преподавать корейскую традиционную медицину, а сам трактат «ДоньЙБоГам» станет классическим руководством при подготовке ординаторов восточной медицины.

Ли Дин,
член-корреспондент ПАНИ,
Санкт-Петербург



КЛИНИКА ВОСТОЧНОЙ И ОСТЕОПАТИЧЕСКОЙ МЕДИЦИНЫ

- Иглорефлексотерапия и остеопатия
- Чунэ – корейская мануальная медицина
- Запатентованный метод лечения заболеваний позвоночника и суставов у взрослых
- Лечение сколиотической болезни у детей и подростков
- Тред-терапия (лечение заболеваний позвоночника с болевым синдромом, цефалгий, хронических заболеваний и коррекция веса «тающими» нитями)
- Конституциональное лечение и подбор диеты (по 8 типам)
- Цигун и хронобиогимнастика
- Омоложение и лифтинг «тающими» нитями

г. Санкт-Петербург

ул. 9-ая Советская, д. 5
тел: +7 (812) 992-05-55,
+ 7 (812) 274-83-61

ул. Орбели, д. 19
тел: +7 (812) 921-55-25,
+ 7 (812) 294-14-92

www.clinic-amrita.ru

2:0 КАКАЯ БОЛЬ! КАКАЯ ПОБЕДА!!!

27 июня 2018 г. Казань. 14-й день чемпионата мира по футболу. Матч Южная Корея – Германия. Уже в 14 часов, на подходе к стадиону, заметное движение болельщиков. Болельщиков из Германии намного больше, но представители Республики Корея вызывают больший интерес своими яркими экзотичными нарядами.

Мы попали на «немецкую» трибуну, буйство германского триколора, немецкой речи и уверенности в победу Бундас машины, явно преобладало над небольшими островками болельщиков из Южной Кореи и нас, русскоязычных корейцев. Но 98 минут игры показали, что вера в Чудо вознаграждается незабываемыми мгновениями жизни!

Корея выиграла у действующих чемпионов мира со счётом 2:0 и сотворила главную сенсацию турнира – впервые за свою 80-летнюю историю сборная команда Германии досрочно покинула мировой чемпионат. После матча, меня поздравляли, как победителя, болельщики из разных стран, а больше всего – болельщики из Германии. Один крепко обнял и подарил сувенир в виде Кубка ЧМ со словами, он уже Германии не принадлежит! А вокруг стадиона праздновали Победу корейские болельщики, собрав большой круг, безудержно прыгали и кричали!

Около выхода мы сошлись и встретились с моим хорошим другом – мистером Пак Джон Гоном, он вёл репортаж с этого матча...



Незабываемый день, прекрасная победа! Поздравляю корейскую команду и всех, кто в неё верил!

Эрнест КИМ,
председатель совета
национально-культурной
автономии корейцев
Московской области

КСТАТИ



Президент Южной Кореи Мун Чжэ Ин предложил президенту ФИФА Джанни Инфантино, чтобы две Кореи, а также Китай и Япония совместно провели чемпионат мира по футболу 2030 года.

Мун и Инфантино встречались в Ростове-на-Дону 23 июня на проходящем в России чемпионате мира ФИФА.

Инфантино пообещал в скором времени приехать в Южную Корею, чтобы обсудить вопрос.

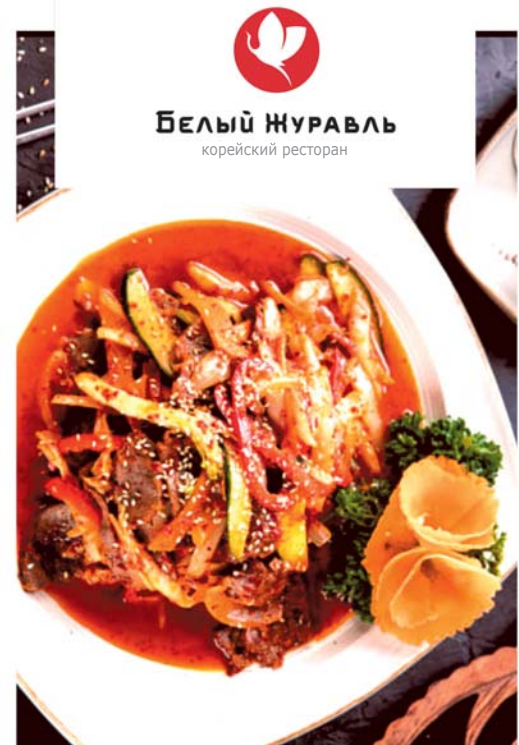
На их встрече в Сеуле в прошлом году Мун сказал Инфантино, что совместное проведение чемпионата мира странами Северо-Восточной Азии «внесло бы вклад в сохранение мира в регионе».

Чемпионат 2030 года будет проходить в год 100-летия их проведения. Северо-Восточная Азия может стать соперником за право его проведения с другой группой стран – Аргентиной, Панамой и Уругваем.
ИА РУСКОР



Asolgil®
**KOREAN
JAPANESE
RESTAURANT**

ТЕЛ. +7 985 795 18 83
ул. Профсоюзная, д.63
(1 мин. от метро Калужская)



БЕЛЫЙ ЖУРАВЛЬ
корейский ресторан

Москва,
Фрунзенская наб., 14/1,
метро Парк Культуры

Телефон
+7(499) 542-23-23,
+7(495) 775-06-56

ФАБРИКА СВЕЖЕСТИ чимпени.рф фабрика-свежести.рф

Factory of Freshness
Фабрика Свежести

Изделия из риса
Более 8 наименований

Мучные изделия
Кимчи-манду (пельмени по-южнокорейски)
Пальмени, наюты, самса, плов, лагман, кусис
Пирожки домашние, яблоко в тесте

Салаты
Чаче, фунчоза, спаржа, палоротник, огурцы, чиргуни, дайкон, грибы, морская капуста, хе (рыбное, мясное)

Холодные закуски
Себи, дзай, конхузай, соевый соус
Ким-паб (роллы)

Готовые продукты
Тубу, нуги, коннамурл
Рис, австралийский, китайский, чалсапи

Южнокорейские продукты
Шин рамэн - морская капуста, рыбные консервы, кусис, чай, супы, приправа и др.

Чимпени Чак-чак Кимчи
Сундэ Чартоги (в т. ч. резанный)
Сирутог Пигодя (дрожж., крахм., рис.)
Кадюри Панчан

ДОСТАВКА ВСЕГДА БЕСПЛАТНАЯ!

Тел.: (495) 780-24-32, (495) 505-24-90

ДОСТАВКА
КОРЕЙСКИХ ПРОДУКТОВ
ОТ ФЕЛИКСА

ЗВОНИТЕ:
8 925 517 40 36;
8 926 549 75 45

Онлайн-ресторан
KUKSU #1
лучшая доставка корейских блюд в Москве!

Сайт: www.kuksu1.com
Телефон: +7(495)799-37-34

АКЦИЯ:
сообщите промокод «Газета РК» и получите 15% скидки на заказ!



ТРЕБУЮТСЯ!

В парикмахерской по адресу:
Москва, ул. Профсоюзная, 140,
ИМЕЮТСЯ ВАКАНСИИ:
ПАРИКМАХЕРЫ – (колорист со стажем работы – кореянка) – 1 место
МАНИКЮРШИ – (со стажем работы – кореянка) – 1 место.

В парикмахерской по адресу:
Химки, ул. Планерная
ИМЕЮТСЯ ВАКАНСИИ:
АДМИНИСТРАТОР (женщина-кореянка 45-55 лет) – 1 место
ПАРИКМАХЕР – (колорист со стажем работы – кореянка) – 1 место

Тел. 8 925 642 3585